

10b. - La città = la ville

La **città** = la ville < latin *civitatem*

Il **centro città** (il **centro urbano**) = le centre-ville

La **città capitale** = la capitale

La **città vescovile** = la ville épiscopale

La **città diffusa** = l'étalement (l'expansion) urbain(e)

La **città giardino** = la ville (la cité) jardin

La **cittadinanza** = la citoyenneté

Il **cittadino** = le citoyen, le citoyen // il **contadino**

= le paysan

Il **concittadino** = le concitoyen

L'**urbe** = la ville (littéraire) ; L'**Urbe** = Rome

Urbi et orbi = « à la ville et au monde », formule des décrets et bénédictions du Pape

Urbano (**ùrbico**) = urbain, civil, courtois

Lo **sviluppo urbano** = l'essor urbain

L'**autonomia urbana** = l'autonomie urbaine

L'**insediamento urbano** = l'habitat urbain,

l'installation, l'implantation

L'**ambiente urbano** = le milieu urbain //

l'**ambiente rurale** = le milieu rural

L'**urbanésimo** = l'urbanisme (concentration de la population dans la ville)

L'**urbanistica** = l'urbanisme (discipline d'organisation rationnelle de la ville)

L'**urbanista** = l'urbaniste

Il **piano regolatore** = le plan d'urbanisme

L'**urbanizzazione** = l'urbanisation

La **politica** = la politique < greco *polis* = la ville

La **civiltà** = la civilisation < latino *civilis*

Il **mercato edilizio** = le marché immobilier

La **città della Lanterna** = Gênes (**Génova**)

La **città della Mole** = Turin (**Torino**)

La **città delle Cinque Giornate (della Madonna)** = Milan (**Milano**)

La **città delle Due Torri** = Bologne (**Bologna**)

La **città dei Fiori (del Giglio)** = Florence (**Firenze**)

La **città dei Sette colli (dei Cesari)** = Rome (**Roma**)



Ville médiévale



Ambrogio Lorenzetti (Siena, 1290-1348), *Les effets du Bon Gouvernement*, Palais Communal de Siennese, 1338 (à la ville et à la campagne).

Il **borgo** (il **subùrbio**) = le bourg, le faubourg

Il **borghese** = le bourgeois

La **borgata** = la cité HLM

Au Moyen-Âge, le « *borghese* » était l'habitant riche de la ville par opposition au paysan.

Aujourd'hui, le mot désigne les propriétaires de moyens de production et ceux qui en partagent les idéaux et modes de vie.

Il **circondario** = l'arrondissement
 L'**isola pedonale** = la zone piétonne
 la **periferia** = la banlieue
 Il **quartiere** (il **sestiere**, il **rione**) = le quartier
 Il **sobborgo** = le faubourg
 Il **subùrbio** = la banlieue
 La **zona industriale** = la zone industrielle

La **casa** = la maison (Pour l'ensemble du vocabulaire de la maison voir 7e)

La **Casa Savoia** = la Maison de Savoie
 Il **casamento** = le bâtiment
 La **casa mobile** = le mobil home
 La **seconda casa** = la résidence secondaire
 La **casa a schiera** = la maison mitoyenne
 La **casa a blocco** = le bloc (**con cortile interno** = avec cour intérieure)
 Il **casermone** = la bâtisse
 Il **palazzo** = le palais, l'immeuble (= lo **stabile**)
 Il **villino** = le pavillon



Sienna, Piazza del Campo e
Palazzo comunale

Il **monumento** = le monument
 L'**edificio** = l'édifice
 Il **municipio** = la mairie
 Il **sindaco** = le maire
 Il **podestà** = le podestat (l'équivalent médiéval puis fasciste du maire, nommé par le pouvoir central)
 Il **palazzo comunale** = l'hôtel de ville
 La **torre** = la tour
 La **Posta centrale** = l'Hôtel des postes
 L'**ufficio postale** = le bureau de poste
 La **cabina telefonica** = la cabine téléphonique
 La **biblioteca** = la bibliothèque
 Il **castello** = le château
 Il **musèò** (la **galleria**) = le musée, la galerie de peinture
 Il **catàlogo** = le catalogue
 La **tèssera d'ingresso** = la carte d'entrée
 Il **Palazzo di Giustizia** (il **Palazzo della Ragione**) = le Palais de Justice
 La **Questura** (il **commissariato**) = le commissariat (Pour le détail de la Police et de la Justice, voir 12d et 12f)
 Il **commissario** = le commissaire
 Il **questore** = le préfet de police
 Il **teatro** = le théâtre (pour le vocabulaire du théâtre voir 9f et 9e pour l'architecture)
 L'**Università** = l'Université
 Il **càrcere** = la prison
 L'**ospedale** = l'hôpital



Naples, rues
du centre
historique

Il **trasporto** = le transport
 La **strada** (la **via**) = la rue

La **rete stradale** = le réseau routier
 Il **viale** = l'avenue
 L'**arteria** = l'artère
 L'**autostrada** = l'autoroute
 Il **chiodo** = le clou
 La **circonvallazione** = le boulevard extérieur
 Il **controviaie** = la contre-allée
 Il **corso** = le cours, le boulevard
 Il **crocicchio** (il **quadrivio**, il **crocevia**) = le carrefour

Imboccare una strada = prendre une rue
 Il **largo** = la petite place, la rue (large)
 Il **lastricato** = le pavé, la chaussée
 Il **lungofiume** = le quai
 Il **lungotévere** (i **lungotéveri**) = le quai du Tibre

Il **lungoròdano** = le quai du Rhône
 Il **marciapiede** = le trottoir
 Il **palo indicatore** = le poteau indicateur
 Il **passaggio pedonale** = le passage clouté (de piétons)

Il **ponte** = le pont
 Il **porticato** (i **pòrtici**) = les arcades
 Il **raccordo anulare** = le boulevard de ceinture
 Il **selciato** (l'**acciottolàto**) = le pavé
 La **lastra** = le pavé (la pierre)
 Il **sottopassaggio** = le passage souterrain
 Il **tràffico** = la circulation
 Il **vicolo** (la **viuzza**) = la ruelle
 Il **vicolo cieco** = l'impasse

La **stazione** = la gare
 L'**aeroporto** = l'aéroport

I **trasporti** = les transports (pour l'ensemble de ce dossier, voir **11i**)

La **rastrelliera** = le parking à vélos
 Il **semàforo** = le feu

La **piazza** = la place
 Il **piazzale** = l'esplanade
 L'**edicola** = le kiosque
 Il **giardino pubblico** = le jardin public
 Il **parco** = le parc

La **fontana** = la fontaine
 La **vasca** = le bassin
 Lo **zampillo** = le jet d'eau
 L'**acquedotto** = l'aqueduc
 Il **bagno collettivo** = le bain
 la **piscina** = la piscine



Rome, Lungotevere Tor di Nona en 1903



Turin, Piazza Vittorio Veneto, Via Po e Ponte Vittorio Emanuele



Rome, Fontaine de Trevi, 1732-1762.

Le **mura** (la **cinta**) = les murailles

La **muraglia** = la muraille

La **Grande Muraglia cinese** = la Grande Muraille de Chine

La **porta** = la porte

Il **commercio** = le commerce (pour les commerçants, voir 11h)

La **Camera di Commercio** = la Chambre de Commerce

La **Borsa** = la Bourse

La **bottega** (il **negozio**) = le magasin

La **fiera** = la foire

Il **mercato** = le marché

I **mercati generali** = les halles

Il **mercante** = le marchand

La **banca** = la banque (la **Banca d'Italia**)

Il **banco** = la banque (il **Banco di Roma**)

L'**artigianato** = l'artisanat

L'**artigiano** = l'artisan

La **corporazione** (l'**arte**) = la corporation

L'**ordine pubblico** = l'ordre public

La **polizia** = la police

L'**esercito** = l'armée

La **caserma** = la caserne

La **chiesa** = l'église (pour l'ensemble du vocabulaire religieux, voir 9e e 12e)

Il **vescovo** = l'évêque

Il **vescovado** = l'épiscopat

Il **canònico** = le chanoine

La **facciata** = la façade

Il **campanile** = le clocher

Il **tempio** = le temple (Voir le dossier 9e sur l'architecture)

Il **castello** = le château (pour l'ensemble du vocabulaire voir l'architecture, 9e)

La **fognatura** = les égouts, le système d'égouts

La **nettezza urbana** = le service de la voirie

La **fogna** = l'égoût

Il **canaletto di scola** (la **cunetta**) = le caniveau

Il **tombino** = la bouche d'égout

Il **depuratore** = le dépurateur

L'**illuminazione** =

Il **lampione** = le lampadaire

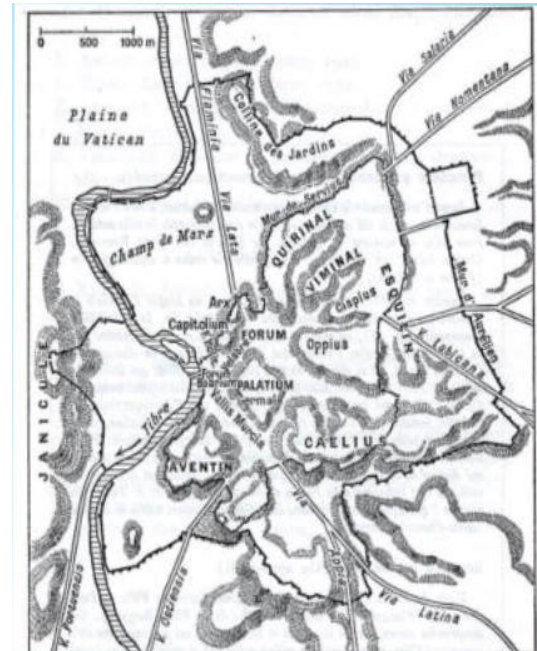
Norcia (Umbria),
Magasin
d'alimentation



Todi (Umbria),
la cathédrale



Les collines de
Rome



La città romana antica

Il **colle** = la colline

I **Sette Colli** = les Sept collines : Il

Campidoglio (= le Capitole), Il **Palatino** (= le Palatin), l'**Aventino** (= l'Aventin), il **Quirinale** (= le Quirinal), Il **Viminale** (= le Viminal), l'**Esquilino** (l'Esquilin), il **Monte Celio** (= le Coelius)

Altri Colli di Roma = autres collines de Rome : il **Pincio** (= la colline des jardins), il **Gianicolo** (= le Janicule), il **Vaticano** (= le Mons Vaticanus), la **Velia** (= la Velia), **Montecitorio** (= Montecitorio), il **Testaccio** (= le Testaccio).



Rome, Porte Saint-Paul et Pyramide de Cestius

La **galleria** = le tunnel

Il **ponte** = le pont

La **porta** = la porte

La **via** = la route

Il **tempio** (i **templi**) = le temple (voir dans l'architecture, 9e)

Il **tempio di Giove** = le temple de Jupiter

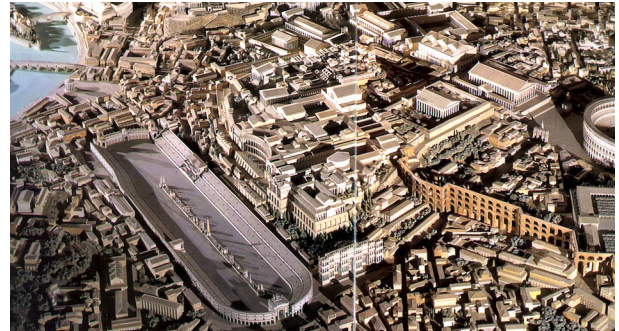
Il **Pantheon** = le Panthéon

L'**anfiteatro** = l'amphithéâtre

Il **Colossèo** = le Colisée

Il **circo** = le cirque (Il **Circo Massimo** = le Grand cirque à Rome)

Il **teatro** = le théâtre



Rome, Plastique du Palatin et du Grand Cirque.

Il **Foro** = le Forum

L'**arco trionfale** = l'arc de triomphe

Il **fòrnice** = l'arche de l'arc

La **basilica** = la basilique

La **cloaca màxima** = le grand égout collecteur

La **colonna trionfale** = la colonne triomphale

L'**obelisco** = l'obélisque

La **Cùria** = la curie

La **fontana** = la fontaine

Il **mercato** = le marché

Il **palazzo imperiale** = le palais impérial

La **statua equestre** = la statue équestre

I **Rostri** = les Rostres

La **domus** = l'habitation unifamiliale aisée

L'**insula** = l'immeuble de location

La **villa** = la maison de campagne avec domaine

La **catacomba** = la catacombe



Rome, Thermes de Dioclétien, 306 apr. J.C.

Il **mausolèo** = le mausolée

La **piràmide** = la pyramide

Il **sepolcro** = le sépulcre

Le **terme** = les Thermes

L'**acquedotto** = l'aqueduc

L'**opus** = l'opus

1) L'**opus poligonalis (siliceum)** = l'appareil polygonal

2)

2) L'**opus quadratum** = l'appareil rectangulaire de pierres de taille posées l'une sur l'autre à joints croisés

3) L'**opus incertum** = appareil de petits moellons irréguliers

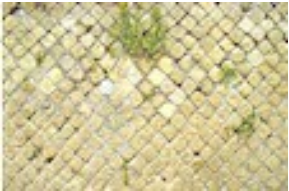
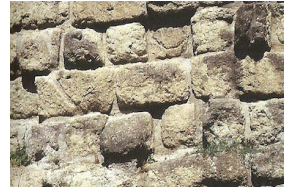
4) L'**opus reticulatum** = appareils de petits moellons posés en diagonale

5) L'**opus testaceum** = appareil de briques cuites

6) L'**opus latericium** = appareil de briques crues



1)



3)



4)



6)



7)



8)

7) L'**opus mixtum (listatum)** = combinaisons d'appareils de construction

8) L'**opus spicatum** = appareil de briques ou pierres plates posées en épi

9) L'**opus africanum** = l'appareil à chaînages (moellons alternés avec des piliers)

10) L'**opus craticium** = l'appareil alternat poutres de bois et mortier

11) L'**opus vittatum** = appareil de moellons rectangulaires horizontaux et alternés

12) L'**opus sectile** = pavement de marbre formant des motifs géométriques



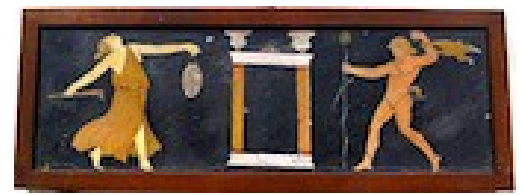
9)



10)



11)



12)

13) **Opus caementitium** = mélange de moellons et de pierres concassées, sorte de béton

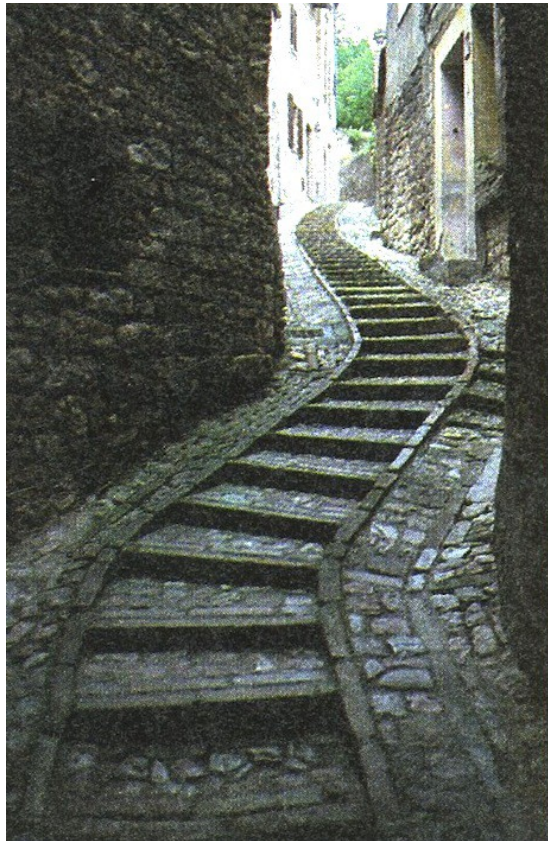
14) **Opus vermiculatum** = technique de mosaïque aux tesselles de forme variée



13) et 14)

21 aprile 2020 – Revu le 13 septembre 2023

-0-



Spello
(Umbria),
une rue
médiévale.



Rome antique.reconstitution de la zone du Colisée.



Rome moderne, piazza di Spagna.